

EL CIELO EN UNA ESTANCIA

**UN ESPECTÁCULO DE BAMBALINA CON TEXTOS DE JAUME
POLICARPO, XAVIER PUCHADES Y PACO ZARZOSO**

EL ESPECTÁCULO

- verdadero
- falso

Cuando piensas en lo vivido inventas un ámbito imaginario donde poder recrear tus evocaciones. Este espacio (como la escena) alberga un mundo reconstruido que tiene nexos de unión con la experiencia verdadera que sucedió en un tiempo pasado, aunque también, al tratarse de una vivencia recuperada con la memoria y animada de nuevo en nuestra imaginación, adquiere inevitablemente matices añadidos. Recuerdos coloreados.

Al pensar en lo que nos sucedió, nuestra vida se despegas de la realidad, se diría que florece. Este acto que realizamos cotidianamente, sin apenas percibirlo, tiene algo de creación pura. Todos reconstruimos con nuestra memoria experiencias donde conviven en perfecta armonía lo real y lo imaginario, a manera de solución perfecta dotada de una coherencia que el artista más genial ya quisiera para su obra.

Indagar en estos procesos nos resulta emocionante: la vida se despliega cuando la recordamos (la rehacemos) para pensarla, para contarla, para escribirla, para representarla.

Hemos querido que el escenario sea el lugar donde converge lo que ocurrió, lo que pensamos que ocurrió, lo que soñamos que ocurrió, lo que hubiéramos deseado que ocurriera y lo que nunca debió ocurrir... y para ello hemos acotado nuestras cavilaciones en el territorio de los sentimientos... y aquí, ya se sabe, resulta imposible acertar a verdadero o falso.

EL CIELO EN UNA ESTANCIA intenta transportarnos a esos mundos extraterrenales que transitamos con verdadero delirio cuando caemos víctimas afortunadas del AMOR. Quien piense que esto del amor es una palabra apolillada que a duras penas consigue sonar bien en las canciones románticas, le queda la alternativa de los estrógenos y la testosterona... Aunque frente a palabras tan malsonantes la opción parece obvia.

Jaume Policarpo

FICHA ARTÍSTICA

autores **Jaume Policarpo**
Xavier Puchades
Paco Zarzoso

intérpretes **Sergio Caballero**
Carme Juan
Carmen López
David Durán / Àngel Fígols
Esperanza Giménez

|

espacio escénico **Jaume Policarpo**
iluminación **Juanjo Llorens**
espacio sonoro **Joan Mei, David Alarcón**
vestuario **Paco Salabert**
diseño y construcción marionetas **Ximo Muñoz, Salvador Comeches**

dirección **JAUME POLICARPO**

diseño gráfico **Estudi Paco Bascuñán**
fotografía **Jordi Pla**
comunicación **Begoña Donat**
administración **Inés Cabo**
distribución **Ángeles González**
producción ejecutiva **Josep Policarpo**

LA PRENSA OPINA [...]

Bambalina celebra sus veinticinco años de existencia y nos regala el espectáculo *El cielo en una estancia*, un montaje muy en la línea estética de esta compañía, que hermana títeres y actores sobre el escenario, aunque en esta ocasión la presencia actoral le roba protagonismo a las marionetas. La aparente sencillez del argumento de la obra es sólo aparente. Y es que no se trata de un simple relato lacrimógeno, sino de un intenso y surrealista viaje por los sentimientos de la pareja en el que encontramos textos cargados de humor, de ingenio y de delicadeza. El espectáculo es una mezcla de sueño y realidad, en el que se utiliza a las marionetas para sumergir al espectador en el imaginario sentimental de los protagonistas. Jaume Policarpo, director del montaje, ha aunado elementos como la interpretación, la música, el espacio escénico y la iluminación creando una pieza sencillamente deliciosa, en un alarde de contemporaneidad pero sin renunciar a contarnos una historia. Todo un regalo.

Rosa Molero. Levante

De la Muestra de Autores quizá me quede con el espectáculo que presentó Bambalina, *El cielo en una estancia*. Tres piezas en una o una obra partida en tres, escrita cada una de ellas por un dramaturgo: Jaume Policarpo -director además de la obra-, y dos autores por los que empiezo a sentir debilidad: Paco Zarzoso y Xavier Puchades. Mágica y poética y onírica y paródica historia de amor; como todas las historias de amor, tierna y ridícula; tres amores o tres momentos de un mismo amor girando en torno a tres canciones, a la lluvia, a una buhardilla abierta al cielo, al inclemente y árido desierto, a una cama suspendida en el aire con dos amantes que quizá dejaron de serlo.

Josu Montero. Revista Artez.

Es el 25 aniversario del grupo valenciano Bambalina. La búsqueda de lenguajes contemporáneos, la experimentación y las renovaciones en el arte de animar muñecos y objetos han sido una constante en la amplia trayectoria de la compañía. Diversas formas artísticas con buenas dosis de modernidad y asuntos intemporales. Teatro visual, diálogos, ironía, sentido poético... En igual onda, aunque con un espíritu de renovación permanente, encontramos *El cielo en una estancia*. Tres historias sobre las relaciones de pareja, o la misma historia de esa relación dividida en tres momentos muy diferentes. Una exploración de los sentimientos. Amor y desamor. La más atractiva es la tercera parte.

Sergio Caballero y Carme Juan interpretan papeles con soltura y consistencia. Esperanza Giménez y David Durán manipulan las marionetas a la vez que están integrados en las situaciones, y Carmen López representa a una chica policía. La bella plástica teatral es lo más notable.

Marc Llorente. Información de Alicante.

Hace falta bastante talento, arte e industria, es decir: ingenio, para llevar a buen puerto estos cometidos de múltiple autoría, evitando los escollos de falta de unidad. En este sentido cabe afirmar que *El cel dins una estança* logra armonizar los tres textos de partida en una sola historia dramáticamente bien llevada que nos muestra, con el humor como vehículo, las tres fases de la relación amorosa: enamoramiento, crisis y ruptura (para el propósito de la fábula la etapa de plenitud no cuenta). Nada que objetar, pues, en este sentido. La comedia es simpática, tiene buen ritmo y la labor de los intérpretes, especialmente la pareja protagonista, Carme Juan y Sergio Caballero, es impecable. Todo lo cual debería garantizar, creemos, una buena acogida.

Nel Diago. Cartelera Turia.

... Y EL PÚBLICO (también)

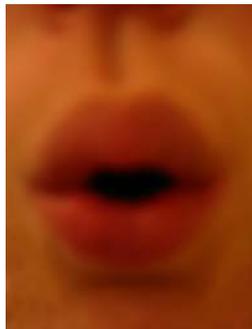
Bueno chicos, acabo de llegar de ver "El cel dins una estança" y NO OS LA PODEIS PERDER!!

En serio, cuando digo algo así ya sabéis que no es por decir, esta obra es un auténtico regalo para el alma. Te ríes, te emocionas, pero sobretodo, tiene momentos de una intensidad poética increíble. Los actores bailan, las marionetas vuelan, las paredes se iluminan y las camas flotan...

En fin, la semana que viene la hacen en valenciano, y en enero sesiones en castellano, yo repito!!

El jueves ví la nueva obra de Bambalina en Alicante... En serio, me gustó mucho....hacía tiempo que no veía una obra en el que el tiempo pasara volando...no sé si es xq dura una horita y cuarto ó xq me enganxó pero de verdad q se hace amena y ligera. Lo de las marionetas me gustó mucho, si te metes mola xq ves la marioneta y no al actor aunque a veces reconozco que se me iba y me quedaba mirando más a los actores. Lo del desierto al principio raya mucho xq dices ..."y esto?" pero luego dices "oooooooostras! qué bueno..ya lo entiendo" y le da otro matiz muy xulo.

Lo del final tmb me moló (aunque con esa escenografía yo sufría) "Ay que se caen! ay que se caen...!" Yo me esperaba que iban a acabar juntos pero mira....se sale de lo típico y en los últimos diálogos creo que todos nos sentimos en algún momento identificados x los reproches que se hacen y eso....es cmo muy cercano pero diferente a lo cotidiano,no sé cmo explicarlo.Y el final, final es súper bonito...da pena pero es súperbonito.....creo que es una obra xa mujeres.... Lo que sentía en general a lo largo de la obra es que no te metes del todo en la historia...o sea, a ver..que estás embobao siguiendo la historia y de pronto aparecen elementos que te alejan de ella como las marionetas, las canciones en el desierto, la manta azul...y sta guay..! En serio, está muy xula, los actores y escenografía genial aunque cn las marionetas m hubiera molado ver más eso que te decía(el conseguir ver sólo la marioneta y no ver al actor) pero bueno...que me moló así que...a x la próxima!



BAMBALINA IRRUMPE EN LA ESCENA VALENCIANA EN 1981 Y DIRIGE SU MIRADA HACIA UNA MODALIDAD TAN SINGULAR COMO EL TEATRO DE TÍTERES. EN SU AFÁN POR REGENERAR Y DIGNIFICAR ESTA MODALIDAD ARTÍSTICA CREAM LA *MOSTRA DE TITELLES A LA VALL D'ALBAIDA* (1985) Y EL *MUSEO INTERNACIONAL DE TÍTERES DE ALBAIDA* (1997), DOS INICIATIVAS QUE HAN SIGNIFICADO UN REVULSIVO CULTURAL PARA LA COMARCA Y SE HAN CONVERTIDO EN UN PUNTO DE REFERENCIA INTERNACIONAL.

A PARTIR DE 1990 BAMBALINA SE ESTABLECE EN VALENCIA Y EMPIEZA A COLABORAR CON CREADORES COMO CARLES ALFARO, JOAQUÍN HINOJOSA, RAMÓN MORENO, GEMMA MIRALLES, JOAN CERVERÓ, RICARDO BELDA Y JESÚS SALVADOR "CHAPI". LA COMPAÑÍA MANTIENE UNA PRESENCIA CONTINUADA EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL ESTADO Y EN BUENA PARTE DE LOS FESTIVALES EUROPEOS. LA CRECIENTE RELEVANCIA DE LA COMPAÑÍA SE TRADUCE EN NUMEROSOS PREMIOS Y EN EL DEFINITIVO RECONOCIMIENTO DE ALTAS INSTITUCIONES COMO LA GENERALITAT VALENCIANA Y EL MINISTERIO DE CULTURA.

A partir del año 2000 la compañía asume proyectos de mayor envergadura. Coproduce con la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales y el Instituto Valenciano de la Música. Más tarde firma convenios de exhibición con el Instituto Cervantes y el Ministerio de Asuntos Exteriores que les llevan a realizar giras por Canadá, México, América Central, América del Sur, Marruecos y el Este Asiático. En 2005 bambalina culmina este proceso de expansión realizando *Ubu*, una coproducción de gran formato para la Nave de Sagunto.

Bambalina siempre ha destacado por la vocación interdisciplinar de sus espectáculos y por usar un lenguaje teatral en sintonía con las dramaturgias más contemporáneas. En sus 25 años de trayectoria, la compañía ha puesto en escena algunos títulos emblemáticos del repertorio literario y musical universal como *Pinocho*, *Quijote*, *Ulises*, *Cyrano de Bergerac*, *Alicia*, *El Retablo de Maese Pedro* e *Historia del Soldado*. También ha desarrollado una línea de creación más personal con propuestas como *El Jardín de las delicias*, *Pasionaria*, *La Sonrisa de Federico García Lorca* o *El cielo en una estancia*.

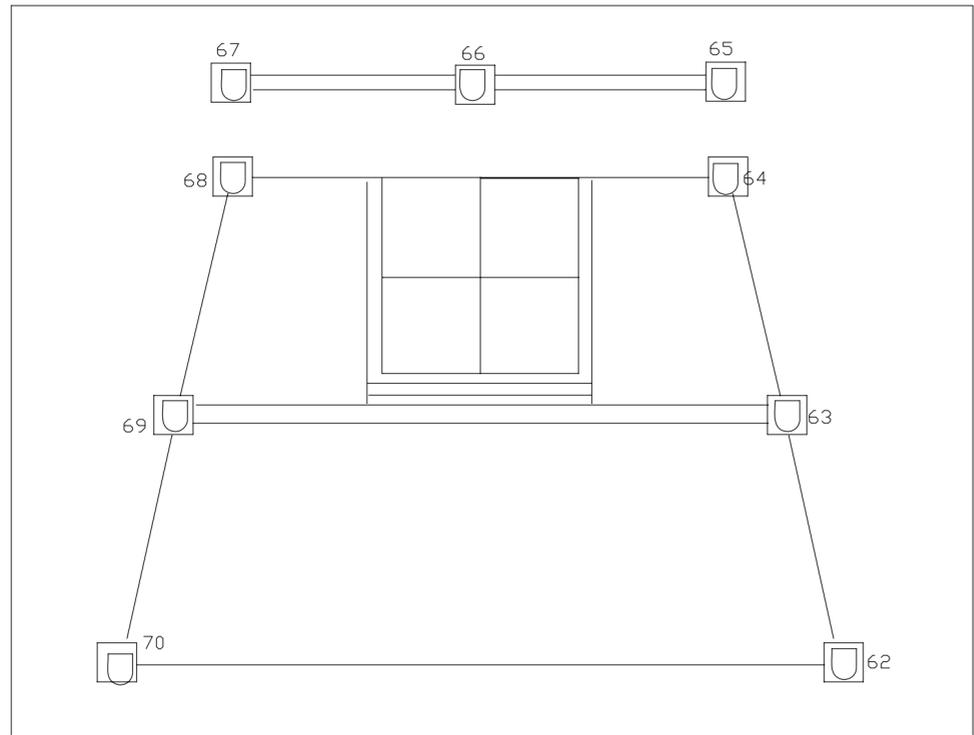


El cielo en una estancia

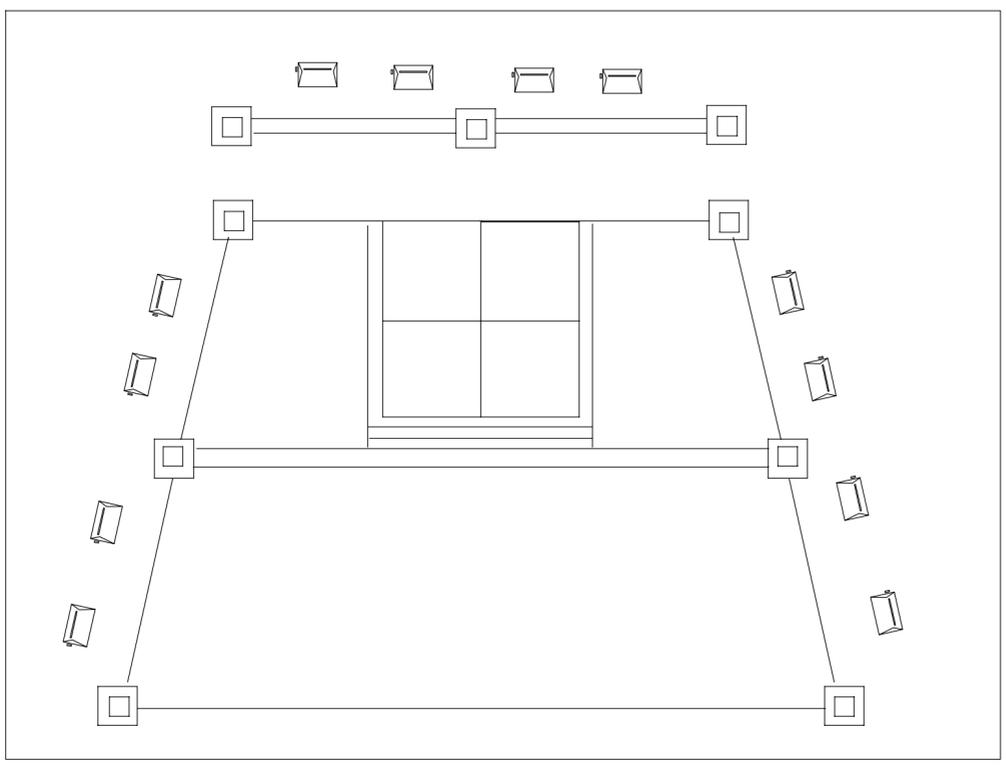
BAMBALINA

FICHA TÉCNICA oct'06 edu Bolinches 655 65 05 15 onllum@yahoo.es	
ESCENARIO	<ul style="list-style-type: none">- Embocadura: ancho 8m, alto 5m- Escenario: ancho 10m, alto 5.50m, fondo 7m- Nivel: recomendable por escenografía 0% (max5%)- Telón de fondo negro / 6 patas / 5 bambalinas- 1 guardia regiduría por hombro- 1 punto intercom: escenario y control
MAQUINARIA	<ul style="list-style-type: none">- 4 estructura calles 1 mt altura- 1 contrapesada para montaje y desmontaje
ILUMINACIÓN	<ul style="list-style-type: none">- 18 Par64 CP60 (L1) /portafiltro- 22 PC1Kw /portafiltro+visera- 14 Recortes 15/32º- 12 Pan Asimétricos1Kw /portafiltro- 2 MAC 250 krpton- 48 ch dimmer 2'5kW- 5 contrapesadas electrificadas 8 envios dentro escenario- 6 envios por hombros y fondo- 1 Bara electrificada frontal sala 12 envios- 1 envio por laterales proscenio sala- Mesa Regulación Programable LT Hidra- Cableados señal y corriente
SONIDO	<ul style="list-style-type: none">- Mesa mezcla mínimo 6 canales/4 aux. Ecuadorador- Reproductor Cd- PA sala y 3 monitores PS10 Nexo o similar (uno en barras)- Micro SM 58 o similar dentro escena (10mt cable negro)- Cableados señal y corriente, cadenas y etapas de potencia
TIEMPOS PERSONAL SALA (en montaje, función y desmontaje)	<ul style="list-style-type: none">- la compañía aporta: 2 técnicos- <u>DÍA DE LA REPRESENTACIÓN:</u><ul style="list-style-type: none">descarga material compañía: 1h (de 8'30 a 9'30h)4 personas carga/descarga (c/d)montaje escenografía,luces y sonido: 5h (de 9'00 a 14'00 h)2 técnico luces, 2 maquinista, 1 técnico sonido + 4c/dcomida: 2h (de 14'00 a 16'00h)ajustes luces,sonido y cámara negra: 2h(de 16'00 a 18'00h)1 técnico luces, 1 maquinista, 1 técnico sonido +2c/dpase técnico: 4h antes de la representación- <u>DURANTE LA FUNCIÓN:</u> duración 70'<ul style="list-style-type: none">1 técnico luces, 1 maquinista- <u>DESMONTAJE y CARGA</u> (15 min. después finalizada actuación): 2h<ul style="list-style-type: none">4 personas carga, 2 maquinista, 2 técnico luces
VEHÍCULOS	<ul style="list-style-type: none">- 1 furgoneta IVECO DAILY 6x2x2'9 mt (matrícula: V-3105-FK)- 1 coche Renault Scenic (matrícula: 0568-DNM)

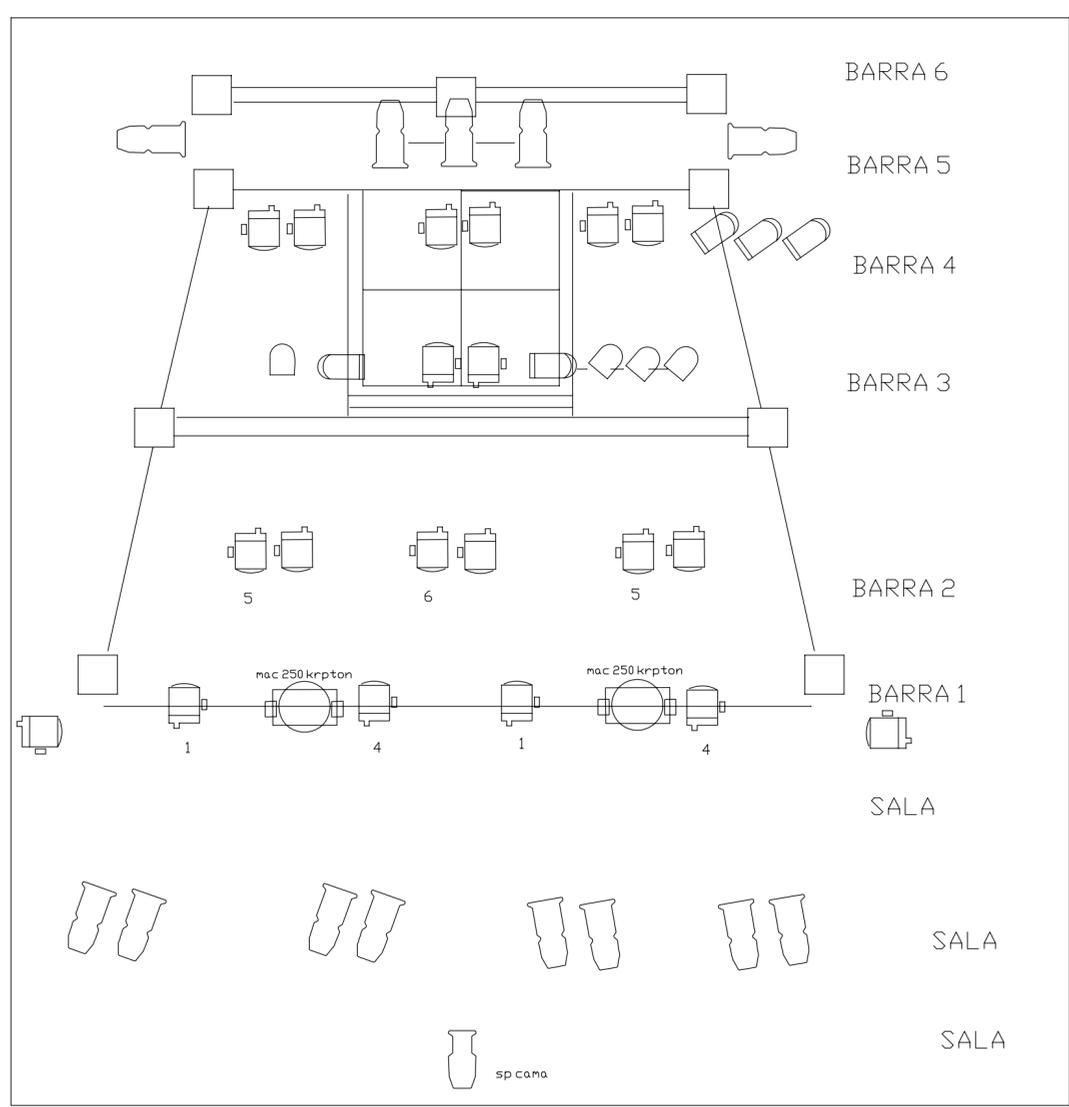
EL CEL DINS UNA ESTAN A
ESTRUCTURA



EL CEL DINS UNA ESTANcA
SUELO



EL CEL DINS UNA ESTAN A
BARRAS



- EL CEL DINS UNA ESTAN A
- DIRECCI N: JAUME POLICARPO
- ESCENOGRAF A: JAUME POLICARPO
- ILUMINACI N: JUANJO LLORENS
- PRODUCCI N: BAMBALINA TITELLES
-  7 RECORTES 15/32
 -  22P.C. 1 Kw
 -  12 CUARZOS ASIMeTRICOS 1 Kw
 -  17 PAR 64 N 1 CP 60

COLORES: LEE 119 - LEE 200 - LEE 201 - LEE 204 - LEE 136
LEE 126 - LEE 205 - LEE 013 - LEE 101

40 CANALES DE DIMMERS DE 2,5 Kw
1 MESA lt HYDRA

PLANO PROVISIONAL 3 de septiembre DE 2006

